

Posudek na bakalářskou práci

Petra Vegnerová, Ekonomická situace v Portugalsku a její dopad na studenty a absolventy vysokých škol, Praha, 2012, 50 stran, vedoucí práce:

PhDr. Jaroslava Jindrová

Tématem bakalářské práce studentky Petry Vegnerové je portugalské vysoké školství a zejména krize, kterou v současné době prochází. K výběru tohoto tématu autorku inspiroval dvousemestrální studijní pobyt na lisabonské univerzitě Universidade Nova, jenž absolvovala ve školním roce 2011/2012. Záběr této práce je však širší. Autorka se zde zabývá problémy obecnějšími, jakými jsou např. současná ekonomická situace zemí Evropské unie, tedy včetně Portugalska, vývojem portugalského školství a také problémy, se kterými se nyní musí potýkat portugalský trh práce.

Bakalářská práce je rozdělena na čtyři hlavní části: Úvod (str. 6-8), Školský systém v Portugalsku (str. 9-20), Současné problémy portugalského vysokoškolského vzdělávání (str. 21-32) a Reakce na aktuální krizi v portugalském školství (str. 33-39). Dále práce obsahuje anotace v češtině a anglicky psanou synopsis, seznam použitých zkratk, stručný závěr, portugalsky psané resumé, bibliografii a dvě přílohy (letáky použité při studentských manifestacích a dotazník, který autorka vypracovala pro terénní výzkum).

V Úvodu studentka představuje téma své práce a hovoří o zdrojích, které posloužily k jejímu vypracování. V druhé části autorka shrnuje historický vývoj portugalského školství od padesátých let minulého století, mluví o problému negramotnosti, s nímž se Portugalsko muselo dlouhá léta potýkat. Poté se již zabývá problematikou vysokých škol a popisuje změnu, již vyvolal Boloňský proces. Zde již autorka přistoupila k dotazníkovému výzkumu a ukazuje, jaké je povědomí o tomto systému v řadách portugalských studentů. Další část nazvaná „Současné problémy portugalského vysokoškolského vzdělávání“ se věnuje zejména třem stěžejním problémům: nezaměstnanost mladistvých, vysokoškolské vzdělání považované za soukromý statek a předčasné ukončování vysokoškolského studia. Také v této části autorka vychází hojně z údajů získaných z dotazníku a porovnává je s oficiálními statistikami Eurostatu. V části poslední se studentka zabývá reakcemi na aktuální krizi, jíž prožívá portugalské vysoké školství. Studentka popisuje atmosféru, která panuje mezi současnými studenty portugalských vysokých škol, mluví o vzniku a práci studentských asociací a protestů, kterých se sama autorka mohla zúčastnit. Na závěr také představuje některé projekty na podporu studentů (projekt Livraria, jídlo za práci).

Tématu se autorka zhostila dobře, struktura práce je zdařilá, ale musím poznamenat, že celkový dojem z této práce dost silně kazí její jazykový aspekt a některé formální nedostatky. Z formálních záležitostí je to zejména špatné číslování částí práce (2. Školský systém v Portugalsku, 2. Současné problémy portugalského vysokoškolského vzdělávání), dále pak text práce není zarovnan vpravo. Z jazykových záležitostí uvádím například: problémy se zvratným zájmenem *svůj* a jeho skloňováním (v poslední části mé práce představuji... str. 3,

plnit svojí funkci ... str. 19 a další), některé chyby v rodech (... řadu opatření, které by měly... str. 25), dále celá řada stylistických nedostatků (... prostředí, které se mi zdálo být nejvíce zasažené... str. 6, k dané tématice – spíše problematice str. 8, Mimo informace dále zmíněné – spíše kromě informací – str. 10, Vznikla tehdy myšlenka, která vzdělání nepovažovala za soukromý statek, ale za potřebu státu ke kontrole a k morálnímu a politickému poučení obyvatel. – str. 12), chyby v interpunkci (... autonomní regiony jako jsou Madeira a Azorské ostrovy disponují... – str. 13, některé špatné překlady z portugalštiny (... oddalovali jsme se tak od evropského průměru... - str. 19, primordial je prvořadý, pro příklad se můžeme podívat na FCSH, což je téměř doslovný překlad z portugalštiny stejně jako spojení *zavedení demokracie* – str. 10), na straně 10 se autorka poprvé zmiňuje o Eurostatu a neuvádí, o co se jedná. Chyby se bohužel objevují i v portugalsky psaném resumé. Namátkou uvádím: os estudantes Portugueses, kolísání starého a nového pravopisu (atual/afectados, objetivo/aspectos atd.), chybná konstrukce - ... a crise financeira que começaram em 2008 ajudou muito a má situação de hoje.

I přes výše zmíněné zejména jazykové nedostatky práci doporučuji k obhajobě a navrhuji její hodnocení v rozmezí velmi dobře až dobře v závislosti na výsledku obhajoby.

V Brnkách 4. 9. 2012

PhDr. Jan Hricsina, Ph.D.